

Westfalia Bedienungsanleitung

Nr. 106602

Westfalia®



Bedienungsanleitung

Universal Frästisch

Artikel Nr. 64 56 97



Instruction Manual

Universal Milling Table

Article No. 64 56 97

CE

 **Sehr geehrte Damen und Herren**

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Gerät. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Zusammenbau

Zusammenbau:

Bereiten Sie Ihre Oberfräse für die Montage im Tisch vor:

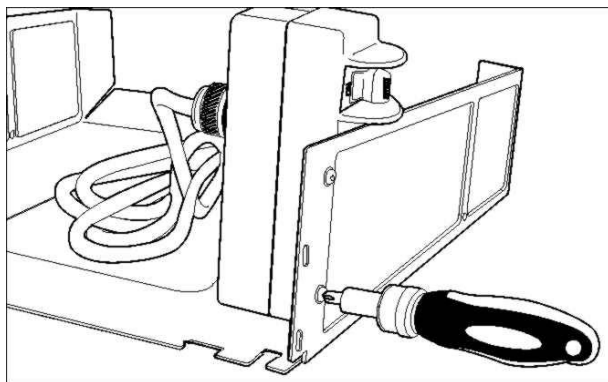
Die Montage der Oberfräse muss sich nach dem verwendeten Modell richten, daher können hier nur allgemeine Hinweise gegeben werden.

Zur Montage der Westfalia Oberfräsen 67 42 67 und 25 54 22 liegt eine vorbereitete Adapterplatte bei. Zur Montage anderer Oberfräsen muss die beiliegende, zweite Adapterplatte entsprechend vorbereitet werden.

1. Montieren Sie zunächst die Gleitsohle Ihrer Fräse ab. Die Befestigungsschrauben der Sohle dienen später zum Befestigen der Fräse im Tisch.
2. Reißen Sie die Bohrlöcher zum Befestigen der Fräse an der schwarzen, quadratischen Befestigungsplatte an. Richten Sie die Fräse dabei so aus, dass das Werkzeug in der Mitte des Loches der Befestigungsplatte steht.
3. Bohren Sie geeignete Löcher, die Sie wenn nötig, leicht ansenken. Montieren Sie die Befestigungsplatte anstelle der Gleitsohle und legen Sie die Fräse zur Seite.

Setzen Sie nun den Tisch selbst zusammen:

1. Montieren Sie zuerst das Gehäuse des Schalters mit den Rundkopfschrauben und Muttern an einen der Füße. Dort befinden sich die notwendigen Montagebohrungen.

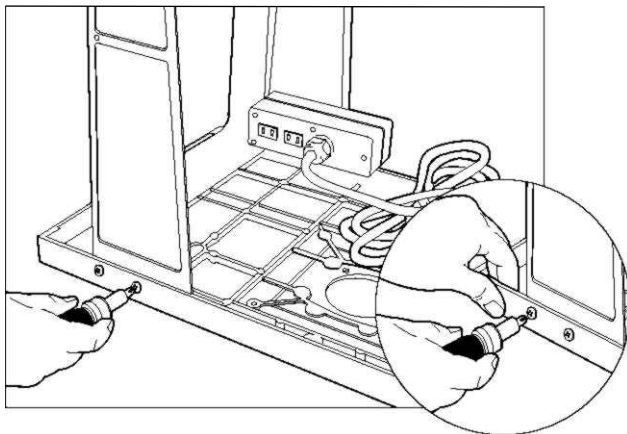


2. Anschließend können Sie die Beine mit den Rundkopfschrauben und Muttern an die Tischplatte montieren.



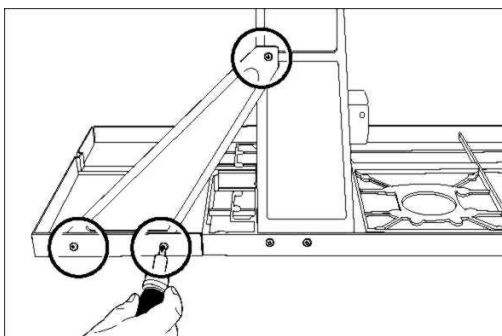
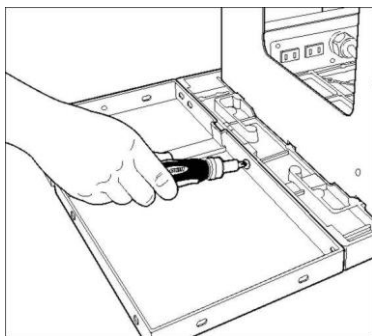
Zusammenbau

Achten Sie dabei darauf, dass der Schalter sich an der späteren Vorderseite des Tisches befindet.



Montieren Sie jetzt die Tischerweiterungen:

1. Montieren Sie die Tischerweiterungen, wie in der Abbildung gezeigt, mit Rundkopfschrauben und die Tischplatte. Stützen Sie sie mit den vorgesehenen Streben ab.
2. Verwenden Sie hier wiederum Rundkopfschrauben und Muttern.





Zusammenbau

Setzen Sie jetzt die vorbereitete Oberfräse in den Tisch ein:

1. Legen Sie den Tisch auf die Seite und halten Sie die Oberfräse mit der Montageplatte gegen die Montagefläche in der Mitte des Tisches.
2. Befestigen Sie die Oberfräse mit den silbernen Senkkopfschrauben, die Sie durch die Montagelöcher in der Tischplatte in die Gewindelöcher an den Ecken der Montageplatte eindrehen.
3. Schließen Sie jetzt die Oberfräse an den Schalter an und blockieren Sie den Schalter an der Fräse in geeigneter Weise, z. B. mit einem Kabelbinde, in eingeschalteter Position. Danach kann die Oberfräse mit dem am Tisch montierten Schalter ein- und ausgeschaltet werden.
4. Fixieren Sie den Schlauch der Staubabsaugung in geeigneter Weise.

Schließen Sie die montierte Oberfräse AUSSCHLISSLICH an den montierten Schalter an, und verwenden Sie den Schalter nur um die eingebaute Fräse anzuschließen!

Der Schalter ist ein Sicherheitsschalter, er kann nur bei geöffnetem Deckel eingeschaltet werden und schaltet sich auch bei Stromausfall ab, um ein unvorhergesehenes Anlaufen zu verhindern.

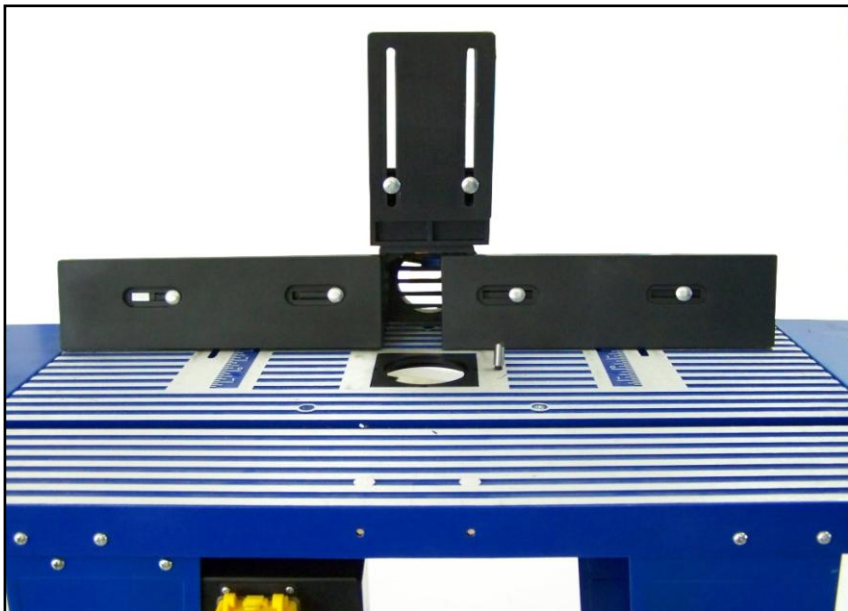
Setzen Sie jetzt den Hauptanschlag zusammen:

1. Montieren Sie, wie in den Abbildungen auf der nächsten Seite gezeigt, den Hauptanschlag. Der vordere, waagrecht montierte, Anschlag wird wenn nötig, mit dem beiliegenden Metallwinkel und Schrauben mit Flügelmuttern montiert. Bei Bedarf können Sie auch den oberen Anschlag, wie im Titelbild dargestellt, montieren, um ein Ausweichen des Werkstückes nach oben zu verhindern.
2. Alternativ können Sie das Werkstück auch freihändig, nur mit dem Anschlagstift, den Sie in das Gewindeloch neben der Tischöffnung eindrehen.
3. Gehen Sie beim freihändigen Führen eines Werkstückes mit äußerster Vorsicht vor.

Bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise des Herstellers Ihrer Oberfräse!

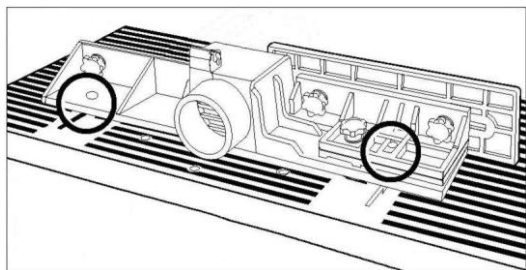
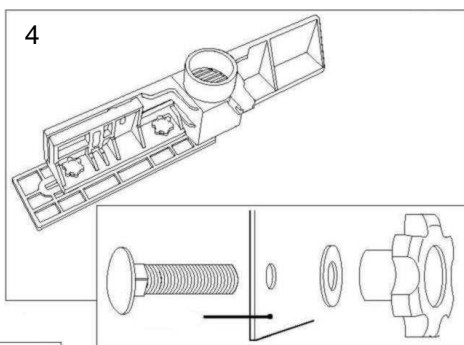
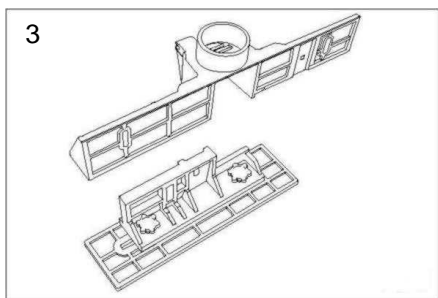
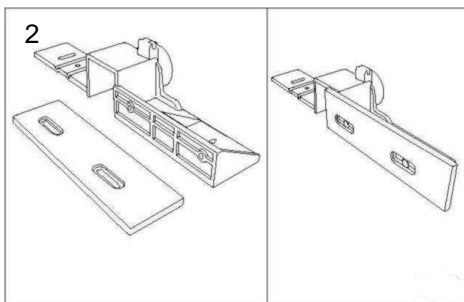
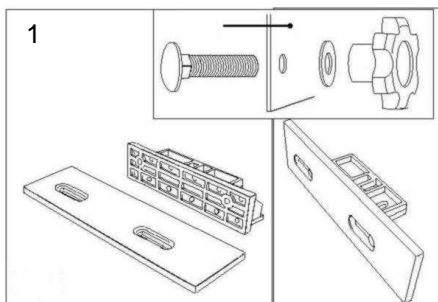


Zusammenbau





Zusammenbau





Assembling

Assembly:

Prepare your router for Installation in the milling table:

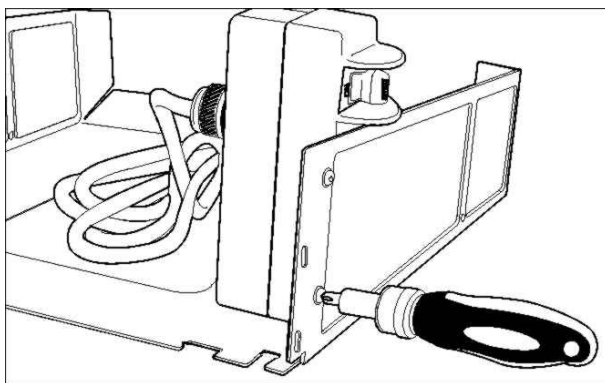
The installation of the router must be according to the design of your router, so only general guidelines can be given.

For the Westfalia routers 67 42 67 and 25 54 22 a prefabricated adapter plate is included. For the installation of routers from other manufacturers the second adapter plate must be modified accordingly.

1. First, remove the plastic sole of your router. The mounting screws of the sole will later be used to mount the router to the adapter plate.
2. Mark the holes for mounting the plate to the router. The router should be mounted in such a way that the tool of the router is in the middle of the hole in the adapter plate.
3. Drill and countersink the holes and mount the adapter plate in place of the sole and set the router aside for the time being.

Now Assemble the Table itself:

1. First, use the truss head screws to mount the housing of the switch to one of the legs. The necessary holes are already there from the factory.

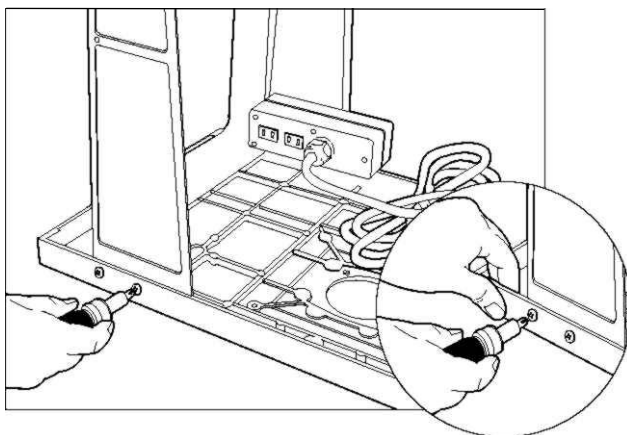


2. After that, the legs can be mounted to the table with truss head screws and nuts.



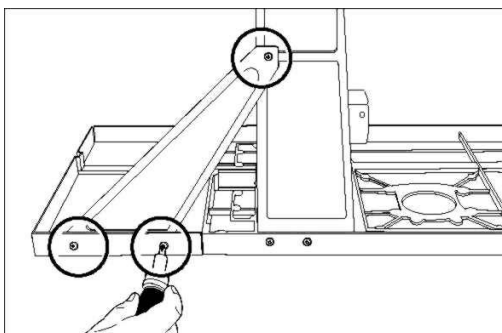
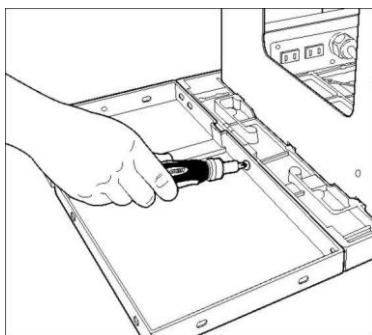
Assembling

Make sure the switch is located at the front of the table.



Now mount the Table Extensions:

1. Mount the table extensions to the table as shown in the drawing.
2. Use the truss head screws and attach the supports as shown.





Assembling

Now attach the prepared Router to the table:

1. Lay the table over on one side and hold the router with the adapter plate against the mounting surface under the table.
2. Now mount the router with the silver coloured countersunk screws to the table. Insert the screws through the table into the threaded holes on the edges of the adapter plate.
3. Plug the router into the switch on the table, and block the switch on the router itself in the ON position in a suitable way, e.G. with a cable tie. Now the router can be turned ON and OFF with the switch mounted to the table.
4. Finally, mount the hose of the dust extraction system in a suitable way.

Connect the attached Router EXCLUSIVELY to the attached switch, and use the switch only for the attached router!

The switch is a safety switch, it can only be turned on while the cover is open and it will automatically turn off if the power goes down to prevent unexpected restart.

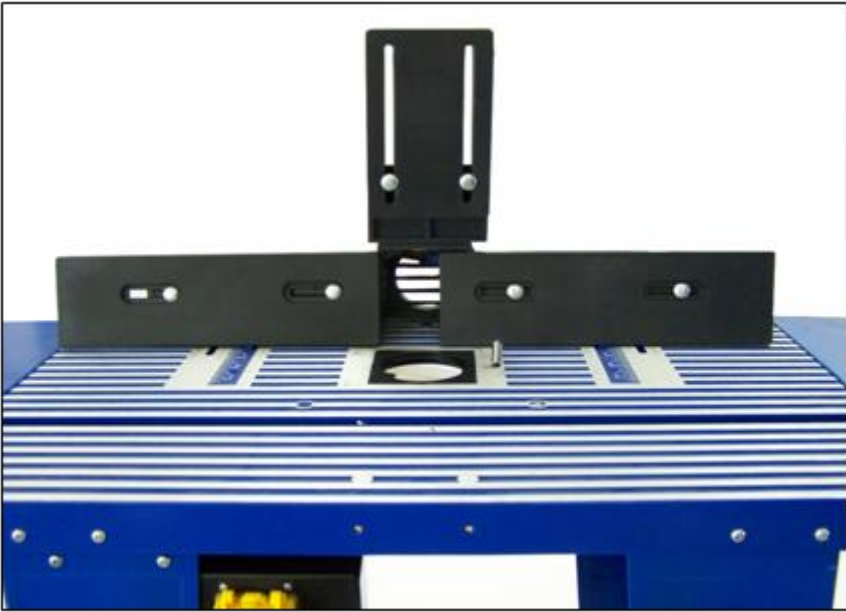
Now assemble the Main Fence:

1. Assemble the main fence as shown on the next page. The horizontal fence can be mounted to the front of the table with the metal angle and truss head screws when needed. The upper fence can also be mounted when needed to keep the work piece from climbing on the tool.
2. Alternatively the work piece can be guided free hand, using only a guide pin which can be inserted into the threaded hole next to the tool opening in the table.
3. Use the utmost care when guiding a work piece free hand.

Observe the safety notes supplied by the manufacturer of your router!

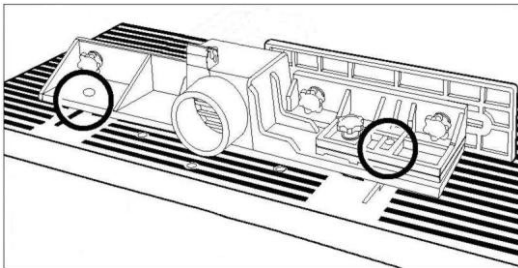
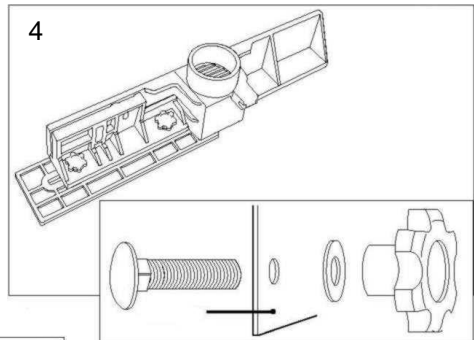
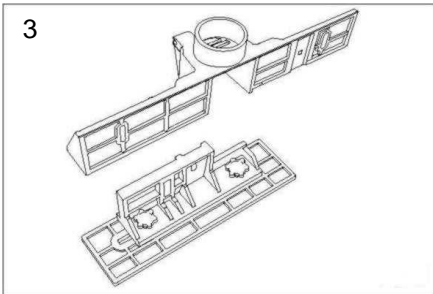
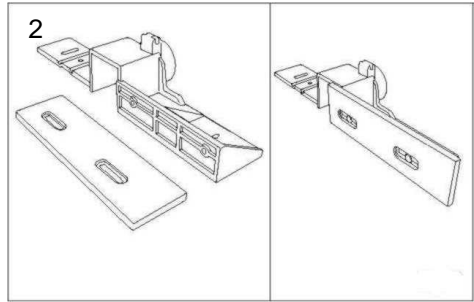
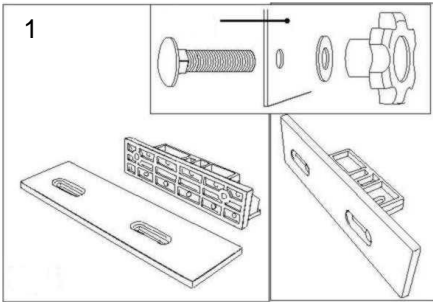


Assembling





Assembling





EG-Konformitätserklärung

Wir, die

**Westfalia Werkzeugcompany,
Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Universal Frästisch
Artikel Nr. 64 56 97**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

2006/42/EG


Maschinen

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende Dokumente herangezogen:

EN 61058-1:2002+A2

Hagen, den 2. Januar 2012


(Thomas Klingbeil, Qualitätsbeauftragter)



EC-Declaration of Conformity

We, the

**Westfalia Werkzeugcompany,
Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**

declare by our own responsibility that the product

**Universal Milling Table
Article No. 64 56 97**

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives

2006/42/EC


Machinery

and their amendments.

For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 61058-1:2002+A2

Hagen, January 2th 2012


(Thomas Klingbeil, QA Representative)

 **Deutschland**

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

 **Österreich**

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

 **Schweiz**

Westfalia

Utzenstorfstraße 39
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch

 **UK**

Westfalia

Freepost RSBS-HXGG-ZJSC
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Fax: (0870) 0 66 41 48

Internet: www.westfalia.net

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoiding refuse.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

